

PRIX CIRCOM REGIONAL 2008
Il meglio della televisione regionale europea

ENTRY PACK
Regole, Categorie, Criteri

Queste informazioni sono disponibili anche sul sito internet di
Circom Regional
www.circom-regional.org

PRESIDENTE DEL PREMIO
DAVID LOWEN

REGOLE DI ACCESSO

Si prega di leggere queste regole molto attentamente perchè tutte le iscrizioni siano pienamente conformi. Anche un solo errore può portare alla squalifica.

1. Le iscrizioni possono essere accettate solo dalle televisioni che fanno parte di Circom Regional. I programmi realizzati da produttori indipendenti possono essere considerati solo se presentati da televisioni che fanno parte di Circom Regional.
2. Ogni televisione regionale può iscrivere un solo programma in ogni categoria: Documentario, Sport, Magazine, Fiction/Drama, Internazionale, Vivere l'Europa e Siti Internet.
3. Tutti i programmi entreranno in gara per il Premio per il Programma più originale.
4. I programmi (o servizi) debbono essere stati trasmessi per la prima volta a partire dal gennaio 2007 fino alla data di chiusura di venerdì 7 marzo 2008, e non debbono aver partecipato al Premio Circom Regional 2007.
5. I programmi debbono essere presentati così come sono stati trasmessi, ad eccezione delle aggiunte previste alla Regola 6.
6. Ogni iscrizione deve essere accompagnata da un breve riassunto del programma in francese o in inglese, tale da aiutare ai giudici a capire meglio le ragioni per cui il programma è stato fatto e ad identificare il tema o le storie principali.
7. Ogni programma, anche in inglese, deve avere adeguati sottotitoli in inglese affinché i membri della giuria possano capire di che cosa si tratta. Non è richiesta per questi sottotitoli una qualità full broadcast. Tutti i programmi senza sottotitoli verranno disqualificati.
8. E' richiesta anche una copia del testo integrale in inglese o in francese: essa sarà conservata con la registrazione del programma nell'archivio di Circom Regional.
9. Il modulo di iscrizione per le varie categorie di programmi, insieme con il riassunto ed i materiali di supporto, deve pervenire entro venerdì 7 marzo 2008.
10. Il formato previsto per le iscrizioni è il DVD. I DVD debbono pervenire alla *The Thomson Foundation* a Cardiff (sotto troverete l'indirizzo) al più tardi entro venerdì 14 marzo. Tutti i partecipanti dovranno verificare che il loro DVD sia stato registrato regolarmente. Le registrazioni la cui visione non sarà soddisfacente verranno disqualificate.
11. Le iscrizioni per la categoria siti web debbono essere notificate il più presto possibile, comunque non oltre venerdì 29 febbraio per permettere alla giuria di vedere i siti prima di discuterne. Si prega di notare che questo è un termine precedente a quello previsto per i programmi.
12. I partecipanti (con l'eccezione di quelli in categoria Fiction/Drama e categorie Internazionali per i quali la questione dei diritti è notoriamente complessa) autorizzano in anticipo che, in caso di vincita di un loro programma in una categoria (non secondo premio o premiato) almeno una diffusione regionale del loro programma ed una replica, libere da ogni pagamento di diritti, da parte di ogni emittente che fa parte di Circom Regional nella sua regione nel corso del 2008. Per questo motivo sarà richiesta una versione internazionale senza sottotitoli. Si auspica che le televisioni vincitrici della sezione Fiction/Drama facciano ogni ragionevole sforzo per conformarsi alle regole della libera circolazione obbligatoria nelle altre categorie.

13. I partecipanti (eccetto quelli della categorie Fiction\Drama e delle categorie Internazionali) autorizzano in anticipo una trasmissione libera da ogni pagamento di diritti di un programma vincitore (non di programmi vincitori di secondi premi) da parte di EbS (il canale satellitare della Commissione Europea) nel corso del 2008.
14. I partecipanti (inclusi quelli della categoria Fiction\Drama e delle categorie Internazionali) accettano in anticipo che le opere siano presentate nell'ambito di manifestazioni promozionali organizzate per conto del Premio Circom Regional.
15. I partecipanti (inclusi quelli della categoria Fiction \Dramma e delle categorie Internazionali) accettano in anticipo che brevi estratti dei loro programmi vengano liberamente diffusi nei servizi di telegiornali regionali o come servizi promozionali del Premio Circom Regional.
16. I costi di spedizione, dogane e assicurazioni sono a carico del partecipante.
17. Programmi e testi non saranno restituiti ma resteranno negli archivi di Circom Regional.
18. Qualunque premio in denaro o trofeo è destinato alla televisione membro di Circom Regional che ha iscritto il vincitore. Spetterà a quell'organismo televisivo decidere chi può rappresentarlo nel ricevere il premio in ogni cerimonia di premiazione, nonché stabilire a chi vada il premio in denaro o trofeo.
19. Quando una televisione propone un programma ma il programma è una coproduzione, essa è tenuta ad informare ogni emittente partner che abbia contribuito alla realizzazione di quel programma. Se il programma viene premiato il premio andrà alla televisione che ha proposto il programma, e spetterà a quest'ultima decidere come il premio in denaro verrà distribuito.
20. Quando diverse televisioni co-producono un programma e ciascuna iscrive lo stesso, ogni premio sarà in comune. Saranno le televisioni vincitrici a decidere come il premio in denaro verrà distribuito.
21. Televisioni co-produttrici possono sottoporre diversi programmi da una stessa serie.
22. Se il programma di una televisione vince in una categoria sponsorizzata dalla medesima televisione, non riceverà il premio in denaro, ma sotto forma di trofeo. In più gli verranno pagate tutte le spese di viaggio e alloggio affinché il candidato presenzi alla conferenza ed alla cerimonia di premiazione.
23. Le Regole di accesso in lingua inglese hanno la precedenza davanti a quelle in altre lingue.
24. In ogni disputa, la decisione del presidente di giuria, David Lowen, sarà considerata irrevocabile e vincolante per tutti i partecipanti. Il Comitato Esecutivo di Circom Regionale sarà informato di ogni discussione significativa.

CATEGORIE PRIX CIRCOM REGIONAL

Le seguenti categorie di premio saranno previste per la competizione del 2008

Documentario

Trofeo Grand Prix Circom Regional,

- 5000 (cinquemila) euro e trofeo
- Visita gratuita alla conferenza di Maribor per un rappresentante dell'emittente vincitrice.

Vivere l' Europa

Premio F3

- 3000 (tremila) euro e trofeo
- Visita gratuita alla conferenza di Maribor per un rappresentante dell'emittente vincitrice.

Magazine

Premio TVP

- 3000 (tremila) euro e trofeo
- Visita gratuita alla conferenza di Maribor per un rappresentante dell'emittente vincitrice.

Sport

Premio ERT3

- 3000 (tremila) euro e trofeo
- Visita gratuita alla conferenza di Maribor per un rappresentante dell'emittente vincitrice.

Sito web

Premio SVT

- 3000 (tremila) euro e trofeo
- Visita gratuita alla conferenza di Maribor per un rappresentante dell'emittente vincitrice.

Fiction/Drama

Premio TG4 Ireland

- 3000 (tremila) euro e trofeo
- Visita gratuita alla conferenza di Maribor per un rappresentante dell'emittente vincitrice.

Video Giornalismo

Premio BBC

- 3000 (tremila) euro e trofeo
- Visita gratuita alla conferenza di Maribor per un rappresentante dell'emittente vincitrice.

Programma internazionale

Premio TVSlo

- 3000 (tremila) euro e trofeo
- Visita gratuita alla conferenza di Maribor per un rappresentante dell' emittente vincitrice.

Programma piu' originale

Premio speciale della TVR, in memoria di Vanda Condurache

- 3000 (tremila) euro e trofeo
- Visita gratuita alla conferenza di Maribor per un rappresentante dell' emittente vincitrice.
- Questo premio commemora la dedizione, il talento e la personalita' di Vanda Condurache e riconosce la sua abilita' nella creazione di programmi, il suo contributo nell' istruire giornalisti, il suo esempio come leader nell' ambito di Circom ed il suo ruolo di membro della giuria e conduttrice del Premio.

CRITERI DEL PREMIO

E'importante che ogni partecipante verifichi i criteri per ogni premio prima di iscriversi. Si prega di assicurarsi che il programma sia adeguato alla categoria di premi prescelta. Se vi iscrivetate nella categoria sbagliata potreste essere squalificati o rendere impossibile alla giuria una piena considerazione del valore del vostro programma.

I partecipanti debbono leggere anche le Regole della competizione per accertarsi di aver incluso ed allegato tutti i dettagli che i giurati richiedono. I partecipanti debbono anche assicurarsi di aver riempito per intero il modulo di iscrizione.

PROGRAMMA DOCUMENTARIO

Il Grand Prix, sostenuto dal Consiglio e dalle televisioni membre di Circom Regional. e' il premio principale e viene dato al migliore documentario.

I programmi iscritti debbono essere documentari su un solo soggetto. Né l'argomento né la trasmissione debbono essere regionali, ma i giudici accoglieranno favorevolmente prodotti che abbiano una particolare rilevanza regionale, anche se inseriti in un contesto nazionale o internazionale.

I giurati valuteranno la capacità di narrare con forza e con evidente professionalità nella regia e nella tecnica. Sono incoraggiati programmi di forte giornalismo investigativo ma anche con una visione personale o una prospettiva inusuale. Sono benvenuti documentari che mostrano nuove tecniche o grande immaginazione.

Se il documentario è parte di una serie, sarà visionato solo un programma .

Si prega di notare che questa categoria riguarda solo programmi completi con un solo soggetto. I magazine debbono essere iscritti ad altre categorie: ciò vale anche per prodotti narrativi che siano parte di un programma più lungo.

Rammentiamo i partecipanti che il programma vincitore deve essere offerto ad ogni televisione membra di Circom Regional affinché lo possa trasmettere durante il 2008. Se pensate che ciò non abbia senso, vi consigliamo di non sottoporre nessun programma nelle categorie internazionali.

VIVERE L' EUROPA

Questo premio, sponsorizzato da France 3, e' previsto per i programmi che si occupano della singolarità di eventi europei attuali o di cooperazioni europee dimostrandoci come le televisioni regionali europee possono collaborare traendo beneficio da questa collaborazione.

Questi programmi possono avere la forma di notiziario, documentario o magazine. Possono essere programmi singoli o fare parte di una serie. Possono trattare seri problemi europei o questioni riguardanti diversi stili di vita.

La priorità verrà data ai programmi che dimostreranno la collaborazione tra le televisioni regionali membre di Circom.

Si possono mandare programmi di una televisione o programmi nati dalla collaborazione di più televisioni regionali membre del Circom. In questo caso la televisione che manderà questo programma dovrà dimostrare di avere l' acconsentimento delle altre televisioni. In caso di collaborazione tra più televisioni, il premio in denaro verrà diviso tra queste stesse televisioni.

PROGRAMMA MAGAZINE

Questo premio, sponsorizzato da TVP, riconosce le qualità dei programmi magazine spesso basati su notizie e struttura portante della televisione nelle regioni.

Il contenuto del programma può essere di generi vari: programmi di informazione quotidiana o settimanale. Sono benvenuti tutti i tipi di programmi specializzati.

Il programma può contenere diversi argomenti o concentrarsi su uno in particolare, sempre che sia creato nello stile di un programma con collegamenti e non in forma di documentario.

Il contenuto può essere a base di notizie, questioni sociali, questioni politiche, attualità, costume, cultura o arte - o un insieme di tutti o alcuni di questi. Se però è principalmente a carattere sportivo, deve comunque essere considerato nella categoria di premi sulle trasmissioni sportive. Il contenuto deve essere di interesse regionale.

I giurati cercheranno un forte "look and feel" nel programma, che generi interesse negli spettatori. I giurati si aspetteranno che ogni intervista esplori e spieghi bene le questioni e servizi su location messe in rilievo da una conduzione intelligente. Il programma può essere realizzato in studio o fuori.

I giurati cercheranno buoni esempi di come le risorse accessibili dalla televisione siano utilizzate per migliorare il programma: telecamere, suoni, video editing, grafica, la scenografia dello studio (se realizzato in uno studio), conduttore, i collegamenti, le personalità, gli intervistati.

PROGRAMMA SPORTIVO

In questo anno Olimpico 2008, questo premio, sponsorizzato da ERT3, è per il migliore programma sportivo, documentario sportivo, copertura di un avvenimento sportivo, spettacolo sportivo, o fiction sportiva.

Il programma o la fiction possono essere su qualsiasi sport, o su qualsiasi tema o personaggio sportivo: si accolgono tutte le idee e gli approcci. Quest'anno possono partecipare coperture televisive esterne di un evento. La natura e lo stile del programma non sono vincolati ad alcun requisito, purché vi si tratti di sport.

I giudici presteranno particolare attenzione al modo in cui sarà comunicato l'entusiasmo nei personaggi, nelle immagini e nei suoni della gara sportiva, con un alto livello di abilità tecnica e produttiva. Nel caso di coperture di eventi, i membri della giuria si aspetteranno di vedere un' eccellente lavoro da parte del cameraman, un commento di quello che sta succedendo, e perché l' event sia così significativo, e non una banale spiegazione di quello che il cameraman ci ha mostrato.

Quando lo sport è considerato in maniera meno competitiva, i giurati osserveranno l'originalità della presentazione e l'evidenza di un senso del divertimento o del successo nella sfida sportiva. Sono benvenuti tutti i programmi riguardanti i Giochi Olimpici e lo spirito Olimpico.

SITO WEB DELL'EMITTENTE

Questo premio, sponsorizzato da SVT, riconosce il valore per gli spettatori locali del supporto web alle trasmissioni e alle emittenti.

Se ad un'emittente regionale è richiesto di lavorare nell'ambito di un sito "formattato a livello nazionale", sarà prestata particolare attenzione ai tentativi a livello regionale di aggiungere valore e caratterizzazione per gli spettatori regionali. I giurati attribuiranno speciale considerazione ai siti disegnati, popolati e gestiti a livello locale.

I giudici presteranno attenzione al contenuto e alla struttura del sito e a come esso aggiunga valore al contenuto della trasmissione. I giurati si aspetteranno dal sito web informazioni che diano conto degli argomenti o delle storie oltre la trasmissione; e\o offrano ulteriori retroscena del programma; e\o aiutino gli spettatori a condividere esperienze in relazione ai temi trattati nel programma.

In particolare i giurati valuteranno come l'interattività del sito web permette a quanti hanno visto il programma di avere un maggiore coinvolgimento e partecipazione attiva.

I giurati si aspetteranno anche che il sito web appaia interessante ed attraente e che rafforzi il marchio dell'emittente e\o del canale.

I giurati si aspetteranno un approccio originale e qualcosa di più impegnativo che il semplice testo. Essi si aspetteranno di trovare nel sito una navigazione semplice e chiara che renda le informazioni facili da trovare.

Poiché il sito web può non essere in inglese o sottotitolato come invece avviene per i programmi partecipanti, i giurati chiedono una dettagliata spiegazione in inglese da parte dell'emittente partecipante dell'obiettivo per cui il sito web è costruito e come lo raggiunge. Un rappresentante dei giurati contatterà i concorrenti in anticipo rispetto alla data della valutazione per chiarire ogni questione relativa al sito o al suo contenuto.

Si prega di prendere nota che le iscrizioni per questo premio debbono essere consegnate entro venerdì 29 febbraio, una settimana prima rispetto ai premi dei programmi.

PROGRAMMA FICTION/DRAMA

Questo nuovo premio, sponsorizzato da TG4, riconosce la maniera in cui drama di alta qualità e produzione fiction derivano forza e carattere dalle loro radici regionali.

I programmi iscritti possono essere lavori di fiction in forma recitativa che può essere sia una singola produzione o un episodio di una serie. Se il programma è quello di una serie, sarà giudicato soltanto il singolo episodio, non l'intera serie.

I giurati cercheranno storie innovative, impegnative e originali che riflettano la vita e l'esperienza nelle regioni e che riguardino uno specifico pubblico televisivo, specialmente a livello regionale. Una particolare attenzione sarà data al gusto delle immagini e all'alta qualità delle sceneggiature, così come alle abilità televisive generali di ripresa, suono e di edizione.

Si possono scegliere sia programmi per gli adulti che per i giovani.

A riconoscimento della complessa questione dei diritti connessa a produzioni di Fiction\ Drama, si prega di notare che in questa categoria non è obbligatorio che il programma vincente sia offerto in visione gratuita, libero da diritti. Tuttavia, si auspica che l'emittente vincitrice possa comunque voler rendere disponibile la visione gratuita del programma.

VIDEO GIORNALISMO

Questo premio è sponsorizzato dalla BBC e verrà consegnato per la migliore serie di notiziari sotto forma di video.

Devono essere mandati tre servizi giornalistici realizzati completamente da un solo video giornalista il quale deve dimostrare tutta la sua abilita' di reporter, giornalista ma anche di tecnico. Ogni servizio deve durare al minimo un minuto ed al massimo cinque.

I membri della giuria cercheranno una notizia che fa buona storia, bene filmata, con un ottimo suono, commento e struttura in generale. Cercheranno inoltre prova che il servizio sia piu' efficace proprio perche' realizzato da un solo giornalista invece che da un' equipe.

Informazioni supplementari dovrebbero spiegare i contesti nei quali sono nati i servizi e confermare che si tratti del lavoro di un solo video giornalista.

I servizi possono essere stati trasmessi in un notiziario regionale o subregionale o in un programma magazine regionale. In questa categoria, verranno accettati due programmi di qualsiasi televisione regionale ma solo se uno dei due programmi sia il prodotto di una televisione subregionale opt-out.

PROGRAMMA INTERNAZIONALE

Questo nuovo premio sponsorizzato dalla TVSlo, premia le attivita' e le ambizioni delle televisioni regionali con ambizioni di attirare un' audience piu' vasta e possibilmente anche globale.

Questo premio vuole riconoscere il contributo delle televisioni regionali nel creare programmi di grande qualita' per la distribuzione al di fuori della regione e del paese nativo. Si tratta di un' attivita' creativa di queste televisioni in fase di espansione che sta portando grande guadagno dalle vendite internazionali, dalle collaborazioni con reti televisive piu' grandi o con produttori indipendenti, dall' acquisizione di nuove produzioni o nuovo sapere nel campo del marketing. Tutto cio' fa parte del processo di riconoscimento della televisione regionale nel XXI . secolo.

Spesso questi programmi avranno a disposizione somme di denaro o accesso a fonti delle quali le altre televisioni regionali possono solamente sognare. Si tratta di "showcase" programmi attraverso i quali una televisione regionale dimostra di meritare un' attenzione globale.

A volte il ruolo della televisione regionale si limita a provvedere il video-editing, ad esempio, per un dato programma, invece di finanziarlo completamente.

Ogni genere di programma e' benvenuto. I membri della giuria cercheranno i piu' alti valori creativi attraverso le abilita' di produzione e vorranno sapere come la televisione regionale ha contribuito alla realizzazione del programma il quale dovra' piacere anche ad un' audience internazionale.

Se il programma fa parte di una serie, la giuria guardera' solamente un episodio.

I membri della giuria hanno il diritto di spostare un dato programma se credono debba far parte di un' altra categoria nella quale avrebbe piu' successo.

Le condizioni dei diritti di trasmissione di un programma in questa categoria possono fare si che il programma vincitore non possa venire trasmesso gratis dalle televisioni regionali membre di Circom Regional. In Circom Regional sperano che la televisione vincitrice fara' di tutto per permettere alle altre televisioni membre di trasmettere questo programma gratis, o almeno per quanto vale il premio in denaro.

PROGRAMMA PIU' ORIGINALE

Questo e' un premio per programmi di ogni genere che dimostrano un eccezionale approccio al tema.

I membri della giuria cercheranno un programma che catturerà la loro immaginazione con una storia insolita o perché è stato trattato in maniera originale o diversa o perché include dei personaggi indimenticabili, o una colonna sonora interessante, conduttori brillanti, un qualcosa che renderà il programma diverso dagli altri programmi regionali.

Il programma deve essere inviato in una delle altre categorie. I membri della giuria sceglieranno il vincitore tra tutti i programmi arrivati.

Vi preghiamo di essere diversi, avventurosi affinché i membri della giuria si innamorino del vostro programma!

MODULO DI ISCRIZIONE PRIX CIRCOM REGIONAL 2008

I moduli di iscrizione si trovano sul sito internet di Circom Regional: www.circom-regional.org.

Si prega di inviare per fax o e-mail tutti i materiali di supporto dei programmi alla The Thomson Foundation fino a venerdì, **7 marzo 2008**.

Il DVD iscritto, con adeguati sottotitoli, più una copia del modulo di iscrizione, debbono pervenire alla The Thomson Foundation fino a venerdì **14 marzo 2008**.

Per quanto riguarda la categoria Video giornalismo, il programma può venir inviato attraverso il server, e non per posta. Ulteriori dettagli troverete nel modulo di iscrizione.

Si prega di inviare per fax o e-mail il modulo di iscrizione per la categoria sito web a The Thomson Foundation prima di venerdì **29 febbraio 2008**.

Si prega di: assicurarsi di spedire tutto nei tempi giusti:

scrivere chiaramente:

leggere le Regole di Accesso e le linee guida della categoria e dei criteri

assicurarsi di fornire informazioni che aiutino i giurati a capire perché il proprio programma è importante o speciale

Inviare I DVD ed I moduli a:

PRIX CIRCOM REGIONAL
Anna Roberts
The Thomson Foundation
37 Park Place
Cardiff **CF10 3BB**
Wales

Assicurarsi che il pacco sia identificato: PRIX CIRCOM REGIONAL 2008

DOMANDE?

Se avete domande riguardanti ai moduli di iscrizione sul sito internet oppure alla consegna del programma nella categoria Video Giornalismo rivolgetevi a:

Thomas Baumann
Email: thomas.baumann@brnet.de

Le domande su DVD, consegne, pacchi, moduli di iscrizione, ecc. potranno essere rivolte a:

Anna Roberts
Tel. +44.2920.353060
Fax: +44.2920.353061
Email: anna.roberts@thomsonfoundation.org

Le domande su criteri, categorie, regole vanno rivolte a:

David Lowen in qualità di presidente del premio:

Email: david.lowen@tesco.net
Tel: +44.7710.745905